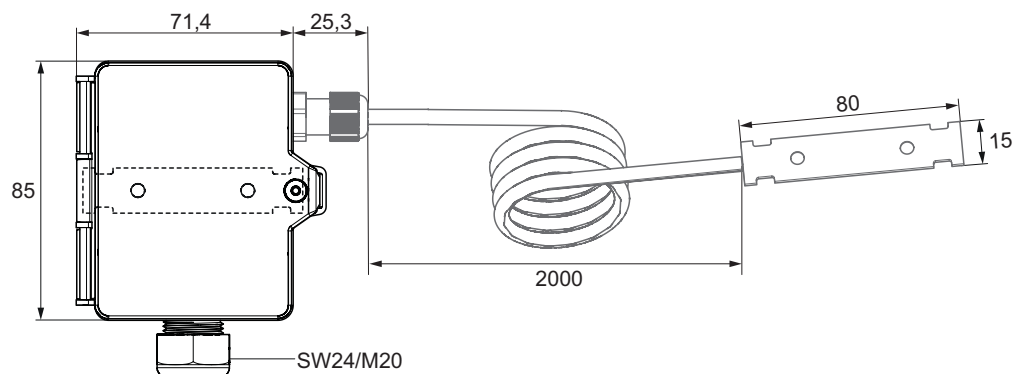
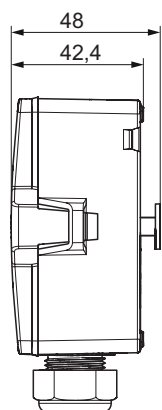
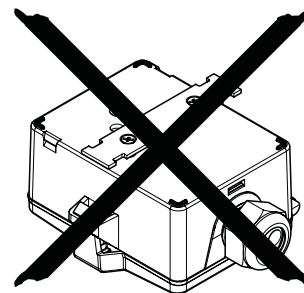
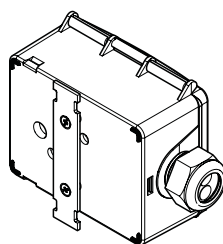
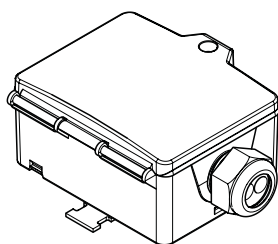
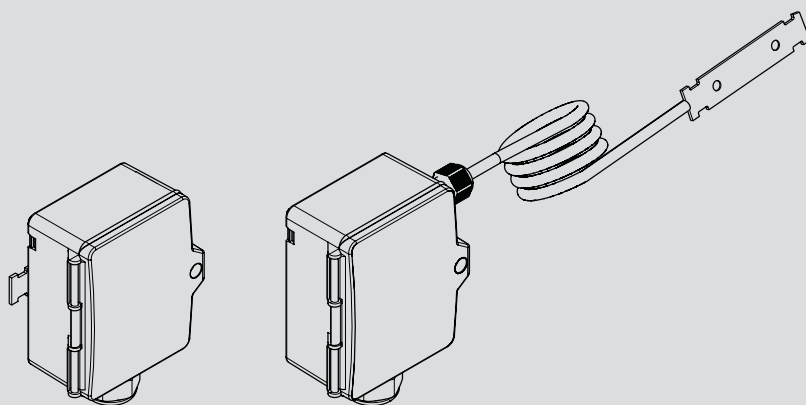


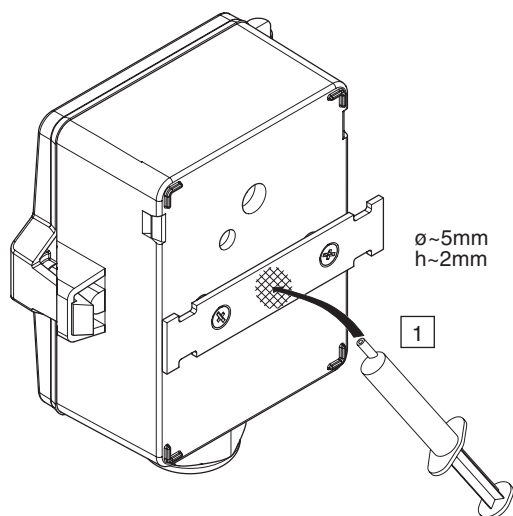
de Taupunktwächter 230 V
fr Contrôleur de point de rosée 230 V
en Dew point monitor 230 V
it Monitor del punto di rugiada 230 V
es Monitor de punto de rocío 230 V
sv Dagdpunktsvakt 230 V
nl Dauwpuntmonitor 230 V

de Montagevorschrift
fr Instruction de montage
en Fitting instructions
it Istruzioni di montaggio
es Instrucciones de montaje
sv Monteringsanvisning
nl Montagevoorschrift

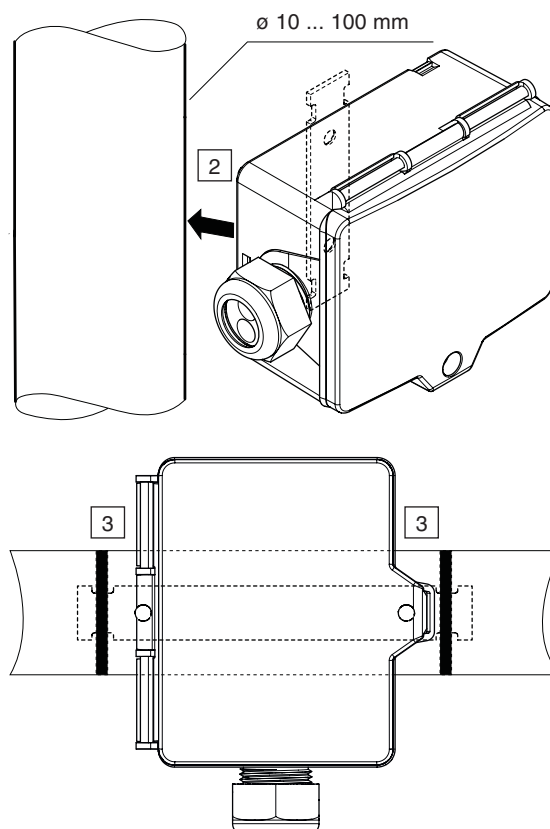
EGH103F002
EGH103F102



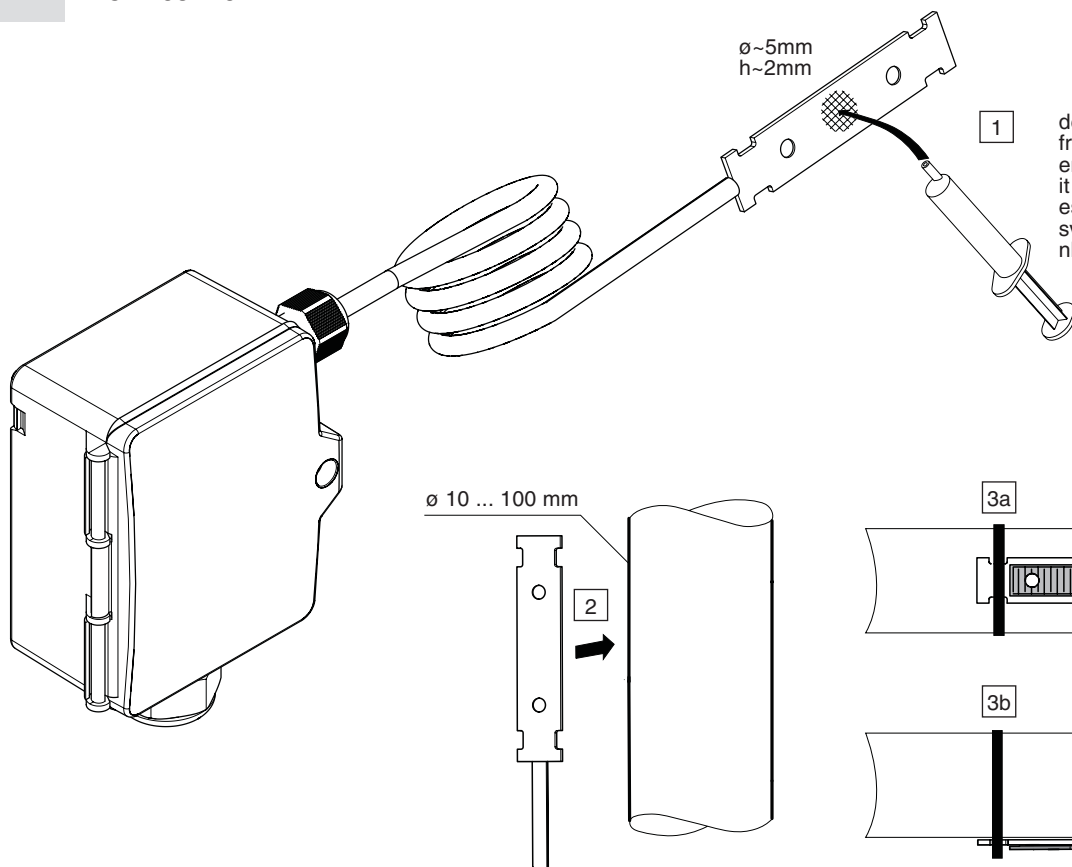
1 EGH103F002



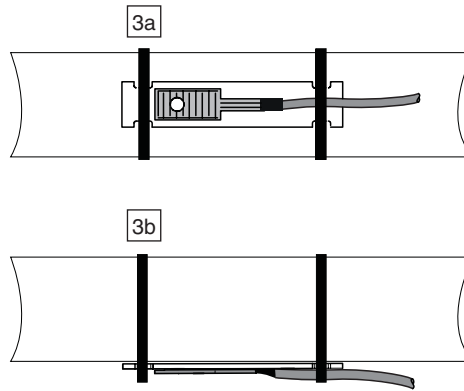
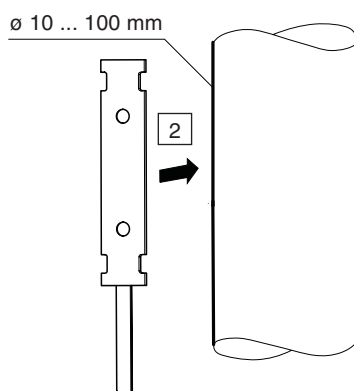
de Wärmeleitpaste
fr Pâte conductrice
en Thermal conducting paste
it Pasta termoconduttrice
es Pasta conductora de calor
sv Värmeledande pasta
nl Warmtegeleidingspasta



1 EGH103F102

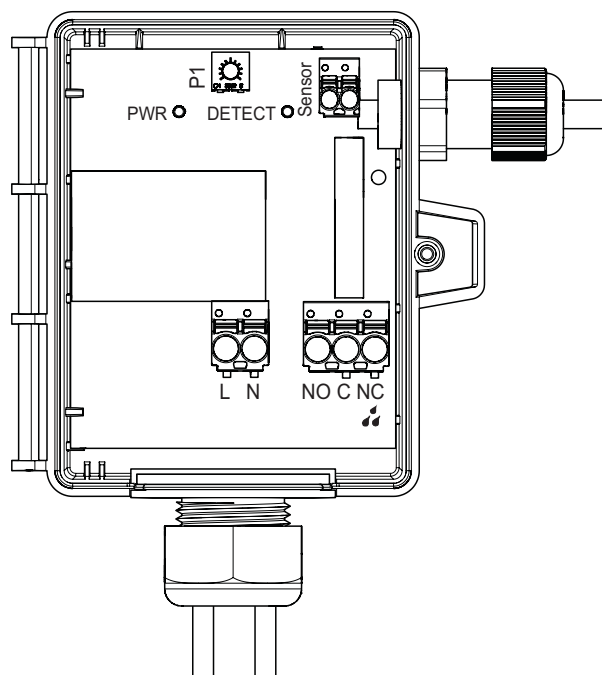


de Wärmeleitpaste
fr Pâte conductrice
en Thermal conducting paste
it Pasta termoconduttrice
es Pasta conductora de calor
sv Värmeledande pasta
nl Warmtegeleidingspasta



2

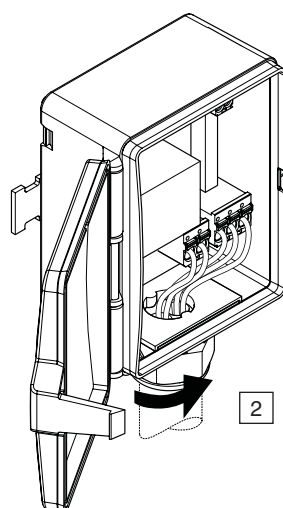
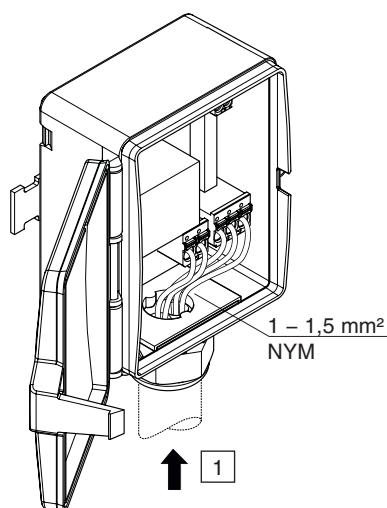
- de Im Normalbetrieb ist das Ausgangsrelais angezogen und der Kontakt zwischen Klemme NO und Klemme C ist geschlossen.
Bei Betauung oder im ausgeschalteten Zustand fällt das Relais ab und der Kontakt zwischen Klemme NC und Klemme C ist geschlossen.
- fr En mode de fonctionnement normal, le relais de sortie est alimenté et le contact entre la borne NO et la borne C est fermé.
En cas de condensation ou si l'appareil est arrêté, le relais retombe et le contact entre la borne NC et la borne C est fermé.
- en The output relay is activated in normal operation and the contact between terminals NO and C is closed.
In case of condensation or if it is deactivated, the relay drops and the contact between terminals NC and C is closed.
- it Nella modalità standard il relè di uscita è eccitato e il contatto fra il morsetto NO e il morsetto C è chiuso.
In presenza di condensa o nello stato di disattivazione, il relè si diseccita e il contatto fra il morsetto NC e il morsetto C è chiuso.
- es En el funcionamiento normal, el relé de salida está excitado y el contacto entre el borne NO y el borne C está cerrado.
Cuando hay condensación o cuando el equipo está apagado, el relé está inactivo y el contacto entre el borne NC y el borne C está cerrado.
- sv I normal drift är utgångsreläet tillslaget och kontakten mellan klämma NO och klämma C är slutet. Vid kondensation eller i avstängt läge slås reläet av och kontakten mellan klämma NC och klämma C är slutet.
- nl In normaal bedrijf is het uitgangsrelais aangetrokken en het contact tussen klem NO en klem C gesloten.
Bij condensvorming of in uitgeschakelde toestand laat het relais los en het contact tussen klem NC en klem C gesloten.



P1	+	de	Höhere Schaltschwelle (hohe Kondensation)
		fr	Seuil de commutation plus élevé (condensation élevée)
		en	Higher switching threshold (high condensation)
		it	Soglia di commutazione più alta (alta condensazione)
		es	Umbral de conmutación más alto (alta condensación)
		sv	Högre kopplingströskel (hög kondensation)
P1	-	nl	Hogere schakeldrempel (hoge condensatie)
		de	Niedrigere Schaltschwelle (geringe Kondensation)
		fr	Seuil de commutation inférieur (faible condensation)
		en	Lower switching threshold (low condensation)
		it	Soglia di commutazione inferiore (bassa condensa)
		es	Umbral de conmutación inferior (baja condensación)
		sv	Lägre kopplingströskel (låg kondensation)
		nl	Onderste schakeldrempel (lage condensatie)

LED PWR		Power Off
		Power On
LED DETECT		de Betauung
		fr Condensation
		en Condensation
		it Condensa
		es Condensación
		sv Kondensation
		nl Condensvorming

3



- de Dokument aufbewahren
fr Ce document est à conserver
en Retain this document
it Conservare il documento
es Guardar el documento
sv Spara dokumentationen
nl Document bewaren

SAUTER Deutschland
Sauter-Cumulus GmbH
Hans-Bunte-Str.15
79108 Freiburg
<http://www.sauter-cumulus.de>
Telefon +49 (761) 5105-0
Telefax +49 (761) 5105-234
E-Mail: sauter-cumulus@de.sauter-bc.com